

DIGIALBUM

s10
-13

Gertrud Engman, Helsingby

AIKAKAUSLEHTI • TIDSKRIFT • SEUDUN KEHITTÄJÄ
• REGIONENS UTVECKLARE

mega

VIKKO 39 VECKA

2018

FURU EVENTS OCH **Bock's** PRESENTERAR

En kväll med **JACK VREESWIJK & FURU** **FREDRIK**

9/11 VASA
Bocks Corner Brewery
19.00

FÖRKÖP: STUDIO TICKET OCH BOCK'S

Boka biljett nu till en konsert fylld med kärlek, värme och humor!

TURNÉPROGRAM:

- 1/11 KIMITO Villa Lande
- 2/11 EKENÄS Karelia
- 3/11 PARGAS Kultursalen
- 4/11 BORGÅ Konstfabriken
- 6/11 HELSINGFORS Lilla Teatern
- 7/11 KRISTINESTAD Bio Dux
- 8/11 JAKOBSTAD Schaumansalen
- 9/11 VASA Bocks Corner Brewery
- 10/11 JEPPÖ Jeppo uf
- 11/11 KARLEBY Jungsborg

Läs mer på **s4-5**

ÖVRIG BILJETTINFORMATION PÅ FACEBOOK.COM/FREDRIKFURUOFFICIAL SAMT ARRANGÖRERNAS SIDOR



ART@BOCK'S ESITTÄÄ:
"Luonnon kauneus"

Cristina Mattssonin valokuvanäyttely "Luonnon kauneus" on esillä Bock's Corner Breweryn Ladossa

s6-7

TERVETULOA TEKEMÄÄN ALKU SYKSYN LÖYTÖJÄ!
VÄLKOMMEN OCH GÖR HÖSTFYND!

Paikallinen, palveluksessasi yli 2000m² myymälä ja eri tuotteita 60 000 valikoimalla!

Puinen design säilytyslaatikko ennen 9,90€
Design förvaringslåda i trä, förut 9,90€ **NYT/NU 5,90€**

Callunat ja Kanervat ulkokukkia edullisesti pihaan, terassille, parvekkeelle/
Calluna och Kanerva uteblommor förmånligt till gården, terrassen, balkongen

Naisten sormikkaat/ Handskar för damer alkaen/från 1,99€
WC-paperi 24 rullaa/ WC-papper 24 rullar 7,30€

Vahakankaat uudet mallit valtavat valikoimat kaikki mallit/
Stort urval vaxdukar, nya modeller, alla modeller **-25%**

Paljon uusia tuote erinä,
alennettuja hintoja **-20% -50% ja -70%**

JÄTTITAVARATALO
TOLKIN KAUPPAHALLI
Isokyrö

Tolkintie 17, 61500 Isokyrö
ma-pe 9.00-18.30 la 9.00-17.00
050-5974591 www.tolkinkauppahalli.fi

Tarjoukset voimassa 4.10.2018 saakka niin kauan, kuin tarjouserää riittää

HAMMAS-
PROTEESIT **20 v. alalla**

Erikoishammas-
teknikolta

- uudet kokoproteesit
- ottivystys ja korjaus jopa odottaessa!
- hammasproteesien tarkastus ilmaiseksi!
- otakuutyö

Soita ja varaa aikasi!

VAASA 312 1233
Kauppapuistikko 20B

LAIHIA 477 0744
Kauppatie 5

ALUEEN HAMMAS **MAALAHTI** 347 8080
Köpingsvägen

JOIN US AND ENJOY A NIGHT WITH LATIN FLAVOR
28.09 - 02.11 - 01.12
WWW.SALSAVAASA.COM

SALSA PARTY @ Bock's

DOORS OPEN 8 PM

ENTRY 8€

SALSA • BACHATA • KIZOMBA



Jungfrudans

Jungfrudanser är stenar utlagda på marken i en spirallik labyrintform. Dessa finns utspridda längs hela det finländska kustlandskapet. I Finland finns det cirka 200 jungfrudanser. Här i Österbotten kan man finna dessa bland annat ute på Valsörarna och Mickelsörarna.

Det är oklart vad jungfrudanserna har haft för funktion. En del tror att de hade en magisk innebörd, medan andra tror att de hade en religiös betydelse. Ännu en tredje funktion, kunde tänkas vara, att sjöfararna hade det som ett tidsfördriv.

De österbottniska jungfrudanserna har daterats till 1550 – 1650-talet.

Bilden på jungfrudansen är tagen vid Brages friluftsmuseums område i Vasa.

Text och foto: Christian Nylund, Vasa

Hyvät kaupat keskellä Vaasaa / Bra affärer i centrum av Vasa:

SINGER **BERNINA**
EVA **brother** **PFAFF**
 Husqvarna **VIKING**

Myynti ja huolto
Försäljning och service

HALONEN Tammipiha-Ekgården
 ☎ 045 6566 659
www.halonen.com

KATSO KALA JA ELÄINVALIKOIMA NETISTÄ!
BEKANTA DIG MED FISK- OCH DJURSORTIMENTET PÅ NÄTET!

WWW.VAASANAKVAARIOLIIKE.FI

Vaasan Akvaarioliike

HUOM!
 UUSI OSOITE
 Laivakatu 13
 (Minimani)
 OBS! NY ADDRESS
 Skeppsgatan 13
 (Minimani)

SUPERMEDIA
 PRINT AND MOBILE

Parempi kannattavuus
 Vahvempi kontakti
 Kasvava merkitys
 Laajempi lukijakunta
 Uudet businessmallit

UPC Media
 Communication Center & Business Intelligence
 Gerbyntie 16, 65230, Vaasa - Tel / Puh 06 3218000 - Fax 06 3218001

v. 40

Lounas joka arkipäivä klo 11-14 @Bock's, Gerbyntie 16, Vaasa

Måndag/Maanantai:

Penne Bolognaise L, / Vitvinslax med tapenade L,G

Penne Bolognaise,L / Valkoviinilohi ja tapenade L,G

Tisdag/tiistai:

Oxstek med löksås G, L / Auraostsoppa G, L Dessert

Häränpaisti ja sipulikastike G L / Aurajuustokeitto G, L Jälkiruoka

Onsdag/keskiviikko:

Currymaksatt broilergryta G,L / Janssons frestelse G, L

Currylla maustettu broileripata G, L / Janssonin kiusaus G, L

Torsdag/torstai:

Traditionell ärtsoppa G, L Pannkaka med sylt och grädd L / Pepparbuff av maletkött , L

Perinteinen hernekeitto G, L Pan-nukakku, hilloa & kermavaahtoa L / Pippuripihvi jauhelihasta L

Fredag/perjantai:

Pulled pork och/ja bbq-ribs G, L

P OBS! HUOM! FREE PARKING

Sunday steak

Vuxna/Åtkuiset 16.50 €
 Barn/Lapset 7 €

Lounas
10 €

Liten öl+lunch
Pieni olut+lounas
12,50 €

Strand lyfte upp rikståttan och Wärtsiläs investering

I riksdagen debatterades senaste vecka regeringens budgetproposition för år 2019. Riksdagsledamot Joakim Strand (sfp) lyfte bl.a. upp vägnätet samt behovet av en mer innovativ innovationspolitik.

- Istället för att enbart betona enskilda projekt eller enskilda bolag borde man utgå från ett systemtänkande där man eftersträvar olika typer av mätbara positiva effekter i hela värdekedjan eller i ett definierbart kluster eller ekosystem. En självklar mätare borde vara ett konsortiums eller ekosystems förmåga att i förtid svara mot Paris klimatavtals målsättningar – eller en regions förmåga att överträffa statens sysselsättningsmålsättningar. Ett sådant här tankesätt skulle gynna såväl Finland som Österbotten, konstaterar Strand.

Under onsdagen behandlades bl.a. Justitieministeriets, Arbets- och Näringsministeriets samt Kommunikationsministeriets förvaltningsområde. Förutom behovet av att utveckla det ekonomiskpolitiskt okloka och även omänskliga betalningsanmärkningssystemet lyfte Strand i debatten upp vikten av att riksväg 8 och hela riksväg 3 blir en del av det tänkta stomvägnätverket.

- Finland lever av exporten och rikståttan är oerhört viktig uttryckligen ur exportindustrins synvinkel. Exportkustens positiva verkningar för Finlands ekonomi handlar om tiotals miljarder euro på årsnivå och därför ligger det i allas vårt intresse att investeringar görs så att vägen hålls i toppskick. Att Wärtsilä nyligen meddelat om en 200 miljoner euros investering i Vasa är ett bland många tecken som bevisar hur näringslivet längs med kusten är beredd att satsa inför framtiden, konstaterade Strand i budgetdebatten.

Strand puhui kasitien ja kolmostien puolesta

E duskunnassa käsiteltiin viime viikolla hallituksen talousarvioesitystä vuodelle 2019. Vaasalainen kansanedustaja Joakim Strand (r.) puhui mm. innovatiivisemman innovaatiopolitiikan sekä kasi- ja kolmostien puolesta.

- Yksittäisten projekti- tai yritystukien sijaan fokus tulisi olla enemmän systeemijattelussa ja sitä kautta selkeisiin yhteisiin tavoitteisiin sitoutuneiden klustereiden tai konsortioiden tukemisessa. Itsestään selvänä mittareina voisi olla konsortion ja koko ekosysteemin kyky omalta osaltaan vastata etupainoisesti Pariisin ilmastopimuksen tavoitteisiin sekä seutujen kyky ylittää hallituksen työllisyystavoitteet. Tällainen ajattelutapa vahvistaisi sekä Suomea että Vaasan seutua, Strand toteaa.

Keskiviikkona käsiteltiin mm. Oikeusministeriön, Työ- ja elinkeinoministeriön sekä Liikenne- ja viestintäministeriön hallinnonala. Talouspoliittisesti huonon sekä epäinhimillisen maksuhäiriöjärjestelmän kehittämisen lisäksi Strand vaati, että sekä valtatie 8 että koko valtatie 3 tulisi osaksi suunniteltua runkotieverkkoa.

Suomen taloudellinen menestys nojaa pitkälti vientiin ja länsirannikon maakunnissa viennin osuus on erityisen korkea. Valtatie 8 yhdistää länsirannikon teollisuusvyöhykkeen satamiin ja lentoasemiin. Puhutaan kymmenien miljardien eurojen positiivisesta vaikutuksesta Suomen taloudelle. Statukseltaan sekä valtatie 8 että valtatie 3 kokonaisuudessaan kuuluvat runkoverkkoon. Wärtsilän tuore ilmoitus 200 miljoonan euron investoinnista Vaasaan on yksi vahva esimerkki siitä, kuinka vahva tulevaisuuden usko alueen elinkeinoelämällä on, Strand päättää.



Han tolkar sin far med värdighet

Värme, kärlek och humor när Jack Vreeswijk och Fredrik Furu spelar i Finland

I somras kunde vi höra Jack Vreeswijk som en av de populära sommarpratarna i Sveriges radio. Förra sommaren hyllades hans pappa Cornelis livsverk på Allsång på Skansen och Jack framförde låten "Grimasch om morgonen" inför miljoner tv-tittare.

Det var en märkbart tagen Jack Vreeswijk som fick ta emot det svenska folkets hyllningar på Allsångs-scenen på Skansen. Hans pappa, Cornelis Vreeswijk, är den legendförklarade holländaren som flyttade till Sverige och blev Cornelis med hela svenska folket. Främst tack vare den fantastiska musiken, men också genom sitt vilda liv och leverne utanför scenen.

Att leva med en far som är en av Sveriges största artister och som det konstant skrivs saker om på löpsedlarna sätter sina spår. I sitt sommarprat berättar Jack att han inte hade den bästa relationen med sin pappa under de sista åren av Cornelis liv.

- Det är ingen hemlighet att farsan och jag inte var bästis och bundis strax innan han dog, och självklart hade man velat ha det annorlunda, men det är vad det är.

- När han var närvarande var han en jättebra pappa, omtänksam och ja som vilken vanlig pappa som helst. Men han var inte hemma så ofta.

Det har nu gått över 30 år sedan Cornelis gick ur tiden. Jack Vreeswijk har precis avslutat den kritikerhyl-

lade och slutsålda Sverigeturnén "Farsan och jag" där han och Cajsastina Åkerström tolkade sina pappors musik.

Fred Åkerström och Cornelis var aktiva samtidigt och det finns många historier om deras rivalitet, men också om den respekt de hade för varandra.

Givande samarbete med Fredrik Furu

I Finland uppträder Jack Vreeswijk tillsammans med Fredrik Furu. En fördjupad fortsättning på ett samarbete mellan artisterna som pågått i flera år.

- Vi träffades på en festival utanför Stockholm för några år sedan och Fredrik frågade om jag ville komma över till Finland och göra nåt tillsammans och på den vägen är det. Jag tror det här är den fjärde vändan vi gör och det är alltid lika kul att spela och hänga med Fredrik.

Jakobstadsfödde Fredrik Furu släpper sitt femte album "Det som alla letar efter" i höst och av honom får vi höra både nytt material och äldre låtar. Självklart tolkar de bägge artisterna också Cornelis tillsammans.

- Vi gör några klassiker av min gamla släkting och en och annan rövarhistoria om honom blir det också.

Turnén inleds 1.11 i Kimito och fortsätter via Ekenäs, Pargas, Borgå och Helsingfors upp till Österbotten där det blir spelningar i Kristinestad, Jakobstad, Vasa, Jeppo och Karleby.



Fotograf: Ville Juurikkala

Fredrik Furu släpper sitt femte album "Det som alla letar efter" i höst.



Fotograf: Malin Åbrandt

Jack Vreeswijk och Fredrik Furu bjuder också på flera starka duetter. Med sig på gitarr har de Petter Näse.



**En kväll med Vreeswijk
och Furu - turnéprogram:**

- 1.11 **Kimito**, Villa Lande
- 2.11 **Ekenäs**, Karelia
- 3.11 **Pargas**, Kultursalen
- 4.11 **Borgå**, Konstfabriken
- 6.11 **Helsingfors**, Lilla Teatern
- 7.11 **Kristinestad**, Bio Dux
- 8.11 **Jakobstad**, Schaumansalen
- 9.11 **Vasa**, **Bocks Corner Brewery**
- 10.11 **Jeppo**, Jeppo uf-lokal
- 11.11 **Karleby**, Jungsborg

@ **Bock's**
MAKE GOOD!

9.11 kl 19!

**Förköp: Studio Ticket /
Bock's**

*Jack Vreeswijk bjuder på vackra versioner av sin fars låtar.
Ibland kan man nästa tro att det är Cornelis som sjunger.*

Fotograf: Per Jahnke



ART@BOCK'S ESITTÄÄ: "Luonnon kauneus"

Cristina Mattssonin valokuvanäyttely "Luonnon kauneus" on esillä Bock's Corner Breweryn Ladossa ajalla 2.10 – 30.11.2018.

Avajaiset pidetään sunnuntaina 7.10. klo 15.00. Sydämellisesti tervetuloa!

Olen lapsesta saakka ollut kiinnostunut valokuvauksesta, ensimmäisen oman kameran ostin 12-vuotiaana. Aluksi kuvasin lähinnä henkilöitä ja tapahtumia, myöhemmin siirryin yhä enemmän ja enemmän kuvaamaan luontoa.

Tapasin usein olla polvillani ja kuvata esimerkiksi kukkia ja ajatella samalla, että tästähän tulisi hieno kortti. Joten alitajunnassani olen jo nuoruudesta lähtien halunnut tehdä jotain kuvillani.

Kun sain ensimmäisen digikamerani, innostuin todella ja otin tuhansia ja taas tuhansia kuvia. Muutama vuosi myöhemmin ostin älypuhelimeni, ja silloin olin myyty! Oli niin mahtavaa leikkiä kuvilla, leikata niitä, korjailia niitä, vaihtaa väriä ja niin edelleen. Ihastuin myös macro-toimintoon ja sitä käytänkin usein. Samassa vaiheessa päätin tehdä valokuvistani tauluja. Aloitin auringonlaskuilla, mutta macro-toiminnon ansiosta siirryin kasveihin, lähinnä kukkiin.

Minulla oli debyyttinäyttely Atelje Tornissa toukuussa 2018. Näin intendentti kommentoi näytte-

lyäni: "Cristinalla on silmää kauneudelle, pienille luonnon yksityiskohdille. Hän näkee sellaista, johon moni ei kiinnitä ollenkaan huomiota. Hän on erinomainen valokuvaaja." *Cristina Mattsson*

Näyttelyn aukioloajat

(Bock's pitää oikeudet muutoksiin):

torstai	klo 15-18
perjantai	klo 13-18
lauantai	klo 12-17
sunnuntai	klo 12-15

sekä sopimuksen mukaan.

Kaikki taulut ovat myynnissä. Esillä näyttelyn yhteydessä on myös myytävänä postikortteja Cristinan valokuvista.

Aukiolot sekä yhteystiedot: Ira Mikkonen
ira.mikkonen@bcv.fi
050 5053507



ART @ BOCK'S PRESENTERAR: "Naturens skönhet"

Cristina Mattssons fotoutställning "Naturens skönhet" i Ladan på Bock's Corner Brewery, 2.10.-30.11.2018.

Vernissage söndagen den 7.10. kl 15.00. Hjärtligt välkomna!

Jag har sedan unga år varit intresserad av fotografering. Vid 12 års ålder köpte jag min första kamera. Då fotograferade jag mest personer och händelser, men med tiden övergick jag mer och mer till naturfotografering.

Mången gång då jag stod på knä och fotograferade blommor och dylikt - för på den tiden fanns det ingen zoom - tänkte jag att det kunde bli ett fint vykort. Tanken om att göra något av mina fotografier har således funnits i mitt undermedvetande redan vid unga år.

Då jag fick min första digikamera väcktes intresset på riktigt, det blev 1000-tals fotografier. Några år senare då jag köpte mig en smarttelefon var jag såld! Det var så facinerande att leka med bilderna - beskära, redigera, byta färg och så vidare. Jag blev också imponerad av macro-funktionen, så den funktionen använder jag ofta i mitt fotograferande.

I samma veva bestämde jag mig för att göra tavlor av mina fotografier. Jag började med solnedgångar men övergick i och med macro-funktionen till växter, då främst blommor.

Min debututställning höll jag på Atelje Torni i maj 2018. Intendenten beskrev mina fotografier då på detta vis: "Cristina har öga för det vackra, små detaljer, i naturen. Hon ser det som många inte lägger märke till. Hon är en fantastisk fotograf".

Utställningens öppethållningstider

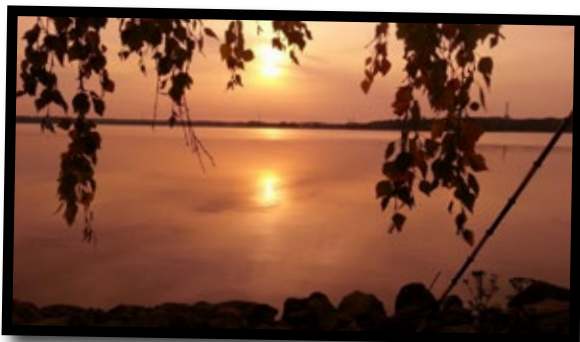
(Bock's behåller rätten till förändringar):

torsdagar	kl 15-18
fredagar	kl 13-18
lördagar	kl 12-17
söndagar	kl 12-15

samt enligt överenskommelse.

Alla tavlor är till försäljning. I samband med utställningen finns även postkortsförsäljning av Cristinas fotografier.

Öppethållning samt kontakt: Ira Mikkonen
ira.mikkonen@bcv.fi
050 5053507





OBSERVATEUR



▲ Mustat ja valkeat paalit pellolla ovat kuin hanurin näppäimet. Munsala
Observateur: Matti Hietala



▲ Fin doftande ros!
Observateur: Nanny Rex, Vörå

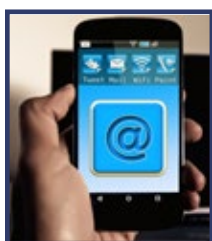


▲ Mutkainenkin tie voi viedä perille.
Observateur: Maija Leppäniemi, Isokyrö



▲ Vielä on kesää jäljellä. Näin toimii vesivaraajan pohja mökillä kukkapurkkina.
Observateur: Salme Karhu, Vaasa

mega@upc.fi
"observateur"



Ota kuva ja kommentoi lyhyesti – max noin 100 merkkiä – tapahtumaa, trefiä, luontokokemusta, rakennelmaa, ilmiötä, rakennusta, esinettä, tosiasiaa, - jotain jolla kuva voi saada osallisuutta aikaan. "Bloggaa" ja kehitä Pohjanmaata!

Lähetä kuva ja teksti sähköpostitse osoitteeseen mega@upc.fi, merkitse aiheeksi "Observateur". Jokaista julkaistua kuvaa kohden, kerääntyy 1 piste joka vastaa 1 euroa. Kun on kerännyt 10 pistettä, saa 10 euron arvoisen lahjakortin Bocks'in kyläkauppaan.

Ta en bild och kommentera kort – max 100 tecken – en händelse, ett evenemang, en naturupplevelse, en konstruktion, ett fenomen, ett föremål, ett faktum, - något som med en bild kanske får engagemang till stånd. "Blogga" fram Österbotten!

Sänd bilden och texten per mejl till mega@upc.fi märkt "Observateur". För varje publicerat bidrag genereras 1 poäng vilket motsvarar 1 euro. När 10 poäng samlats, får man ett presentkort värt 10 euro till Bock's bybutik.

Bock's[®]

OKTOBERFEST

21-22.9.2018



OKTOBERFEST @ BOCK'S

ÅRETS FOLKFEST! VUODEN JUHLA!



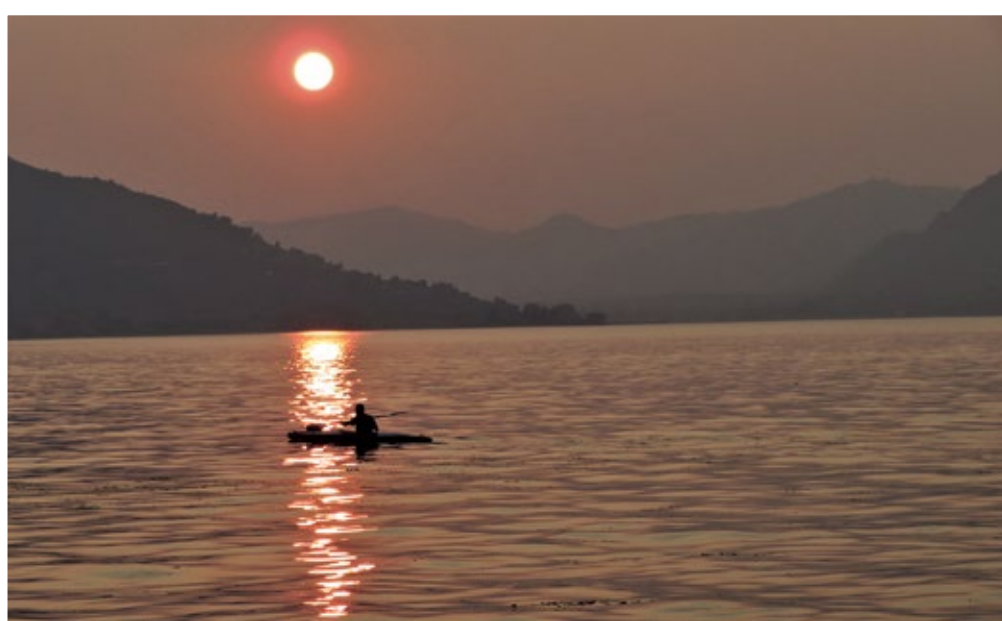
digialbum

Julkaisemme viikoittain lukijoiden kuvia digialbumissa. Voit osallistua sähköpostitse, lähettämällä kuvasi sekä nimesi osoitteeseen mega@upc.fi

Vi publicerar varenda vecka våra läsaes bilder i digialbumet. Du kan delta via e-post. Skicka in bilden till mega@upc.fi med namn och ort.



Boris Berts, Vasa. "Oravais slagfält. 2018."



Gertrud Engman, Helsingby. "Solnedgång vid Iseosjön, september 2018!"



Arja Utunen, Pietarsaari. "Etana, etana, näytä sarves..."



Anneli Nyberg



Markus Korpi, Vaasa



Maren Ylinen, Vaasa



Leena Minkkinen



Marianne Gråbbil-Hakkola

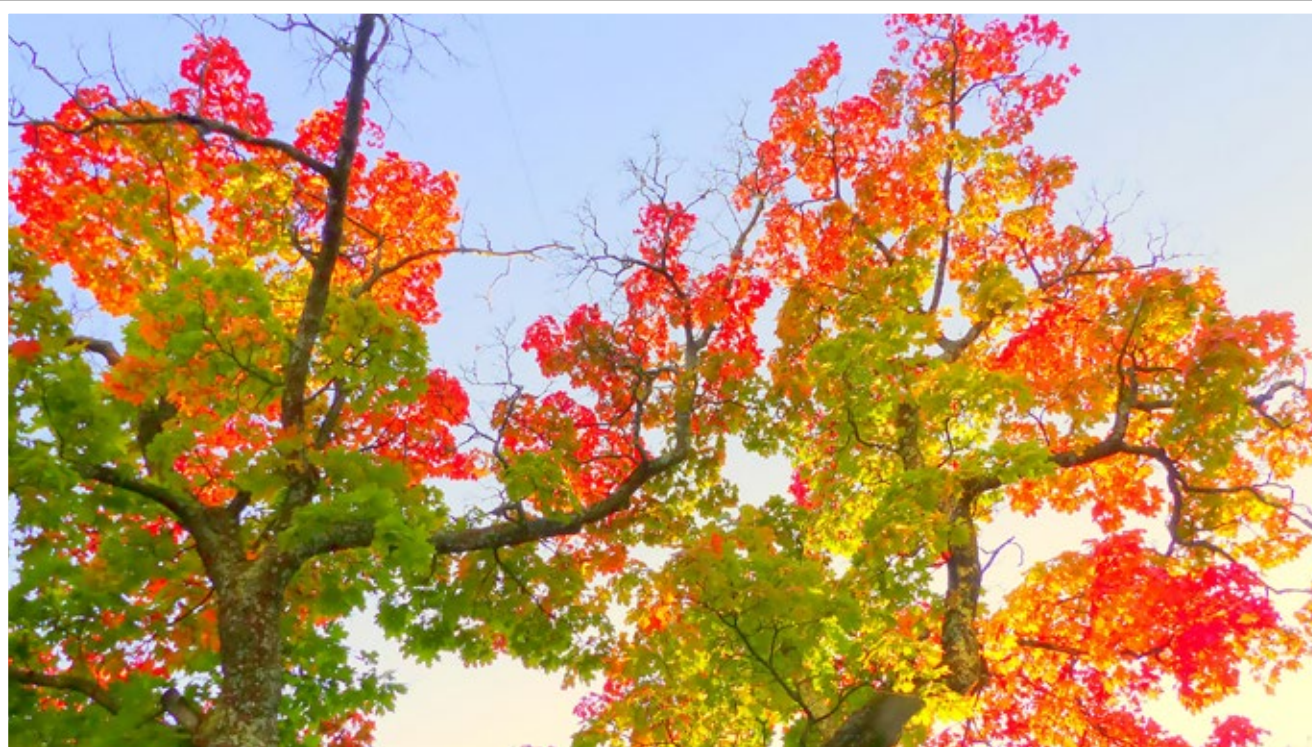
digialbum



Rainer Fors, Vaasa



Seppo Paajanen, Vaasa. "Mustesieni näyttää viihtyvän itsensä seurassa".



Matti Hietala, Vaasa. "Ruskavaahtera, 19.9.2018 Vaasa"



Mira Berg, Vaasa. "Hämähäkinseitti kastehelmi asussa".



Tuula Taskinen, Vaasa. "Houkutus".



Raija Mattsson, Solf. "Tranorna startar småningom till södern från Söderfjärden."



Viveca Örn, Smedsby

destination Vaasa

Näyttelyt

TIKANOJAN TAIDEKOTI SULJETTU NÄYTTelyn VAHDON VUOKSI

Seuraava näyttely:
VELJEKSET VON WRIGHT 6.10.2018-3.2.2019
Näyttely esittelee von Wrightin veljesten tuotantoa useiden eri teemojen kautta koko näiden pitkien urien ajalta.
Avooinna: tiistai-sunnuntai 10-17
Pääsymaksut: 9 € / 6 € / alle 18 v. ilmainen. Hovioikeudenpuist. 4, Vaasa

KUNTSIN MODERNIN TAITEEN MUSEO GLITCH ART 22.9.2018-13.1.2019

Glitch Art on teknologiassa, tietojärjestelmissä ja käyttöliittymissä ilmeneviin virheisiin eli "glitcheihin" keskittyvä taidenäyttely.

Avoimet avajaiset yleisölle lauantaina Yleisöopastus sunnuntaina 7.10. suomeksi klo 14 ja ruotsiksi klo 13. Opastus sisältyy museon sisäänkäynnin maksuun.
Avooinna: tiistai-sunnuntai 11-17
Pääsymaksut: 9 € / 6 € / alle 18 v. ilmainen. Sisäsatama, Vaasa

POHJANMAAN MUSEO

EERO NELIMARKKA 15.06.2018-07.10.2018
Nelimarkan varhaisten teosten keskeisiä aiheita olivat ihmiskuvat, joihin kuuluu muun muassa koskettavia lapsimuotokuvia sekä mittava omakuvien sarja.
Vaasa 400 vuotta, Terranova, Hedmanin kokoelmat
Avooinna: tiistai-sunnuntai 10-17
Pääsymaksut: 9 € / 6 € / alle 18 v. ilmainen. Museokatu 3, Vaasa

VAASAN TAIDEHALLI

HAHONKASALO-NIEMI-VIRTANEN, CHIMERA 25.8.-21.10.2018.
Taiteilijakollektiivi Honkasalo-Niemi-Virtanen näyttelyn lähtökohta rauta-ajalla elänyt yksilö ja hänen kasvonsa.

New Ground -makoilukonsertti 5.10.2018 klo 19. Syksyisenä perjantai-iltana rauhoittava barokkimusiikki harpulla (Andrew Lawrence-King) ja luutulla (Eero Palviainen) esitettynä valtaa Taidehallin ja kutsuu yleisön paikalle lepäämään. Liput: 15€/10€

Ilmainen sisäänkäynti.
Vaasan kaupungintalo, Senaatink.1 D
Sisäänkäynti Raastuvankadun puolelta.

**BLACK WALL GALLERY
IITTA PIETI JA SUSA WALVE "VIRTAUS" 15.9.-7.10. PIIRUSTUKSIA, MAALAUKSIA JA VEISTOKSIA** Korsholmanp. 6/Kasarmi 13, Vaasa. Avooinna ti klo 13-17, ke-pe klo 13-18, la-su klo 12-15. Vapaa pääsy.

**ATELJÉ TORNI, PITKÄKÄTU 66
TERTTU ÅKERHOLMIN, ELSE KORVEN JA HEIDI HJORTIN NÄYTTELY.**
Avooinna ti-to 12-18, la-su 12-16.
Pitkätatu 66 Vaasa.
Vapaa pääsy.

**PRINTMAKERS STUDIO/GALLERIA
HELENA SAAREN MYARPI-NÄYTTELY 12.9.-6.10.** Avooinna ke-pe 13-17, la 12-15.
Vapaa pääsy. Kirkkopuistikko 19 (Kiinanmuuri). Vapaa pääsy.

**BOCK'S CORNER BREWERY Gerbyntie 18
RAVINTOLA JA JUHLASALI
SIRPA SEPPELIN**
"Party & Processes" 4.8.-30.9.

**LATO
SEIJA SAARI**
"Kaksi päätä ja yksi piru" 9.8.-30.9.

**AUTOTALI
TIMO KONTTINEN**
"365 dark days" 9.8.-30.9.

VAASAN TYÖVÄEN MUSEO
Neuvostonostalgiaa.
Vapaudentie 27, Palosaari.
Avooinna: ma klo 13 - 18, ti - pe 12.30 - 17. Pääsymaksu 4/2 €

VAASAN TAITEILIJA SEURA JA VAASAN KAMARIMUUSIKOT
Taidetta, designia ja musiikkia kulttuurikasarmi 13:ssa la 16.6. klo 11-16.
Korsholmanpuistikko 6. järj.
Vapaa pääsy.

SÖDERFJÄRDENIN METEORIIHI
Marenantie 292 Sundom, Vaasa
NÄYTTELY AVOINNA YLEISÖLLE : 3.6-30.9 su 14-20 ja ke 18-20
Tilauksesta ryhmille: Toukokuu-Lokakuu, joka päivä online:
www.meteor.fi tai VisitVaasa:n kautta, puh (06) 325 1145

Utställningar

TIKANOJAN KONSTEM STÄNGT PÅ GRUND AV UTSTÄLLNINGSBYTT

Följande utställning:
BRÖDERNA VON WRIGHT 6.10.2018-3.2.2019
Utställningen presenterar bröderna von Wrights produktion via flera olika teman från hela deras långa karriärer.
Öppet: tisdag-söndag 10-17
Inträde: 9 € / 6 € / under 18 åringar gratis.
Hovrättsplanaden 4, Vasa

**KUNTSI MUSEUM FÖR MODERN KONST
GLITCH ART 22.9.2018-13.1.2019**
Glitch Art är en konstutställning som sätter fokus på tekniska fel, s.k. glitchar, som förekommer i teknik, datasystem och användargränssnitt.

Öppen guidning för publiken ordnas söndagen den 7.10 kl. 13 på svenska och kl. 14 på finska. Guidningen ingår i museets inträdesavgift.
Öppet: tisdag-söndag 11-17. Inträde: 9€ / 6€ / under 18 åringar gratis. Inre hamnen, Vasa

**ÖSTERBOTTENS MUSEUM
EERO NELIMARKKA 15.06.2018-07.10.2018**
Människobilder, bland annat gripande barnporträtt och en omfattande serie självporträtt, hör till de centrala motiven i Nelimarkkas tidiga verk.
VASA 400 ÅR, TERRANOVA, HEDMANS SAMLINGAR
Öppet: tisdag-söndag 10-17.
Inträde: 9 € / 6 € / under 18 åringar gratis.
Museigatan 3, Vasa

**VASA KONSTHALL
HONKASALO-NIEMI-VIRTANEN, CHIMERA 25.8.-21.10.2018.**

Utgångspunkten för konstnärskollektivet Honkasalo-Niemi-Virtanens utställning är en individ som levat på forntiden och hans ansikte. **New Ground - liggande konsert 5.10.2018 kl 19.** En höstlig fredagkväll intas Konsthallen av lugnande barockmusik framförd på harpa (Andrew Lawrence-King) och luta (Eero Palviainen). Publiken är välkommen att vila. Biljetter: 15€/10€
Öppet: tisdag-söndag 11-17. Gratis inträde, Vasa stadshus, Senatsgatan 1 D, Ingång från Rådhusgatans sida.

**BLACK WALL GALLERY
IITTA PIETI JA SUSA WALVE "VIRTAUS" 15.9.-7.10. PIIRUSTUKSIA, MAALAUKSIA JA VEISTOKSIA.** Korsholmsespl. 6/Kasern 13, Vaasa
Öppet ti 13-17, ons-fre 13-18, lö-sö kl 12-15. Fritt inträde

**ATELJÉ TORNI, STORALÅNGGATAN 66
TERTTU ÅKERHOLMIN, ELSE KORVEN JA HEIDI HJORTIN NÄYTTELY.**
Öppet: ti-to 12-18, lö-sö 12-16.
Storalånggatan 66 Vasa.
Fritt inträde.

**PRINTMAKERS STUDIO/GALLERI
HELENA SAAREN MYARPI-UTSTÄLLN. 12.9.-6.10.** Öppet on-fre 13-17, lö 12-15.
Kyrkoesplanaden 19 (Kinamuren).
Fritt inträde.

Öppet on-fre 13-17, lö 12-15.
Vapaa pääsy. Kyrkoesplanaden 19 (Kinamuren). Fritt inträde.

BOCK'S CORNER BREWERY
Gerbyvägen 18

**RESTAURANGEN OCH FESTSALEN
SIRPA SEPPELIN**
"Party & Processes" 4.8.-30.9.

LADAN : SEIJA SAARI
"Kaksi päätä ja yksi piru" 9.8.-30.9.

**GARAGET
TIMO KONTTINEN**
"365 dark days" 9.8.-30.9.

VASA ARBETARMUSEUM
Sovjetnostalgia - utställning.
Frihetsvägen 27
Öppet: må kl 13 - 18, ti - fr 12.30 - 17.
Entréavgift: 4/2 €

METEORIA SÖDERFJÄRDEN
Marenvägen 292 Sundom, Vaasa
UTSTÄLLNINGEN ÖPPEN FÖR ALLMÄNHETEN: 3.6-30.9 sö 14-20 och ons 18-20
På beställning för grupper: maj-okt, alla dagar - online: www.meteor.fi eller via VisitVaasa:n kautta, tfn (06) 325 1145

Kustannus / Utgivare:

UPC
media

COMMUNICATION CENTER

Toimitus / Redaktion:

Sören Lundberg Gsm 040-187 8137
mega@upc.fi
www.megamedia.fi
Avustajat / Medarbetare:
Juha Rantala,
Hans Hästbacka

Paino / Tryck:

UPC
print

COMMUNICATION CENTER

Luo kampanjan - myös mobiilisti. Kampanjölöningar - även mobila.

Ilmoitushinta tekstissä 1,70 Eur/pmm + alv. Annonns i text 1,70 Eur/spmm + mvs.

Mediamyynti / Mediaförsäljning: mega@upc.fi

Mediakortti / Mediakort: www.megamedia.fi



OKTOBERFEST 5,5 % 330 ml Now also in stores!

Prisma Vasa
Prisma Jakobstad
Prisma Kokkola
S-market Gerby
S-market Isokyrö
S-market Laihia
S-market Palosaari
S-market Sepänkylä
S-market Vörå
SALE Maxmo
SALE Pukinkulma
SALE Replot

Citymarket Kaakkuri Oulu
Citymarket Kivihaka
Citymarket Kupitta Turku
K-Supermarket Närpes
K-Supermarket Piffi
K-market Strandkvarnen
K-market Kvevlax
K-market Pitsitehdas
K-market Sundom
K-market Vörå
Minimani Vaasa

Relive your Bock's Oktoberfest memories
- or throw your own Oktoberfestparty!

A real festbeer!
OKTOBERFEST



Art@Bock's

Bock's
MAKE GOOD!



Seija Saari

Viimeinen viikonloppu nähdä seuraavat näyttelyt!
Sista veckoslutet att se följande utställningar!

Ravintola ja Juhlasali | Restaurangen och Festsalen
Sirpa Seppelin: "Party & Processes"
Lato | Ladan
Seija Saari: "Kaksi päätä ja yksi piru"

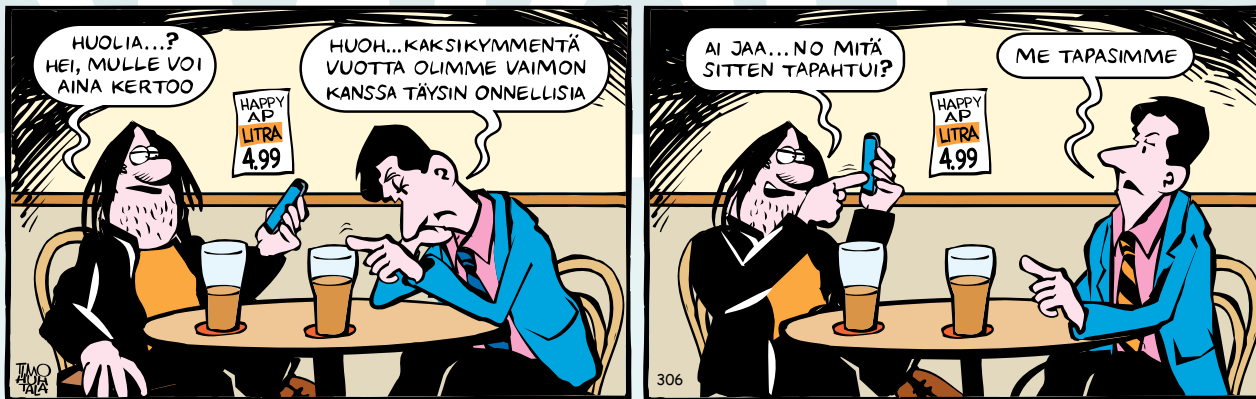
Kaikki teokset ovat myynnissä! Hanki uniikkia taidetta kotiisi! Myynnin tuotto menee lyhentämättömänä taiteilijalle.
Alla verk är till salu! Skaffa unik konst till ditt hem! All inkomst från försäljning går oavkortat till konstnären.



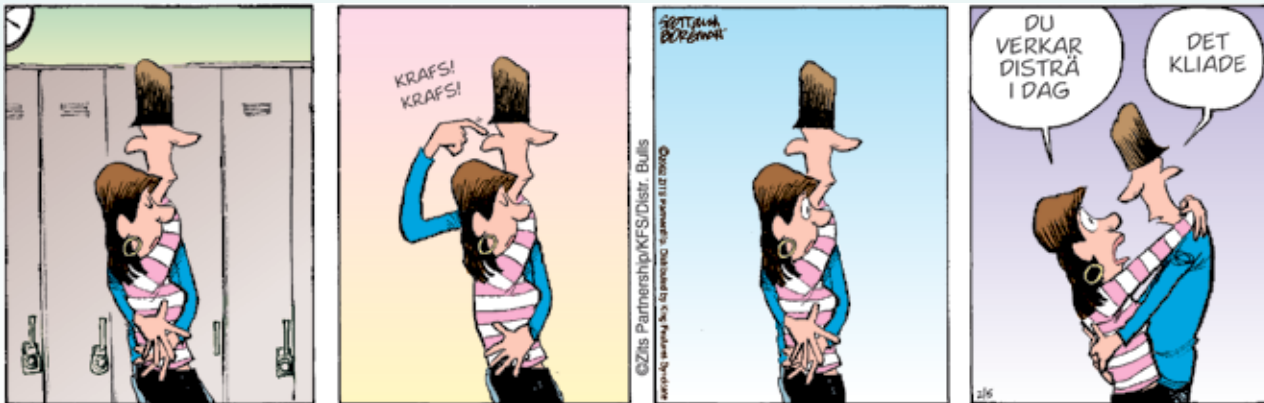
Sirpa Seppelin

SUDOKU &

BAZI & MAZI



ZITZ



SUDOKU

#1

	2	4	7					6
				2		7		
3	8			9				5
		5		8	4	7		
2								1
		6	1	2		5		
1				4			2	7
	3		2					
7				8	3	9		

5	2	4	7	3	1	9	8	6
6	9	1	8	5	2	4	7	3
3	8	7	4	9	6	2	1	5
9	1	5	6	8	4	7	3	2
2	4	3	9	7	5	8	6	1
8	7	6	1	2	3	5	4	9
1	5	8	3	4	9	6	2	7
4	3	9	2	6	7	1	5	8
7	6	2	5	1	8	3	9	4

#2

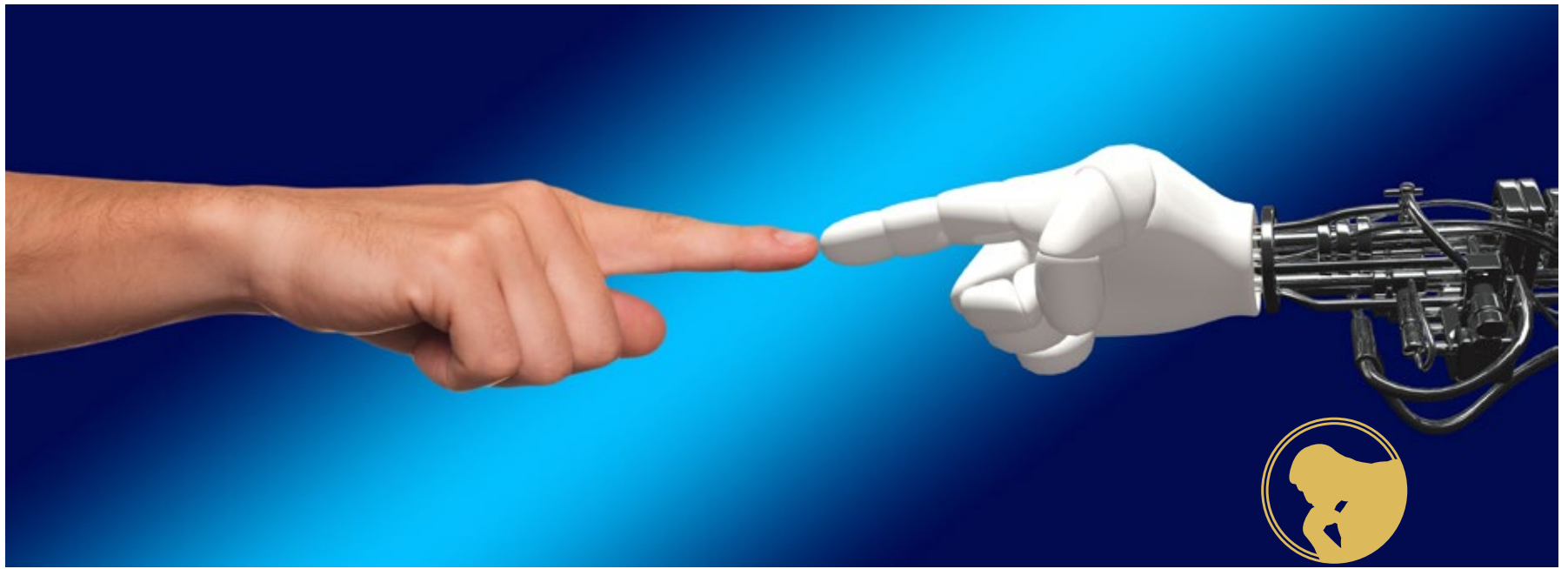
		8	1	9		6	5	3
5								8
						7		
9	6			7	8			
	2	3				7	8	
				9	3		6	2
	3							
2								7
6	4	7		5	9	8		

4	7	8	1	9	2	6	5	3
5	9	6	7	4	3	2	1	8
3	1	2	6	8	5	9	7	4
9	6	4	2	7	8	1	3	5
1	2	3	5	6	4	7	8	9
7	8	5	9	3	1	4	6	2
8	3	1	4	2	7	5	9	6
2	5	9	8	1	6	3	4	7
6	4	7	3	5	9	8	2	1

#3

	4		9					
1			7	5	3		9	4
		7			2			3
	8						5	6
		5				9		
4	1						7	
5			1			6		
3	7		5	8	6			9
				7				3

8	4	3	6	9	1	7	2	5
1	6	2	7	5	3	8	9	4
9	5	7	8	4	2	1	6	3
2	8	9	3	1	7	4	5	6
7	3	5	4	6	8	9	1	2
4	1	6	9	2	5	3	7	8
5	2	4	1	3	9	6	8	7
3	7	1	5	8	6	2	4	9
6	9	8	2	7	4	5	3	1



TEKOÄLY JA KOULUTUS

Tekoäly tulee – mutta mihin?

WASA INNOVATION CENTER

Tekoäly ja robotiikka etenee huikeata vauhtia työelämän, talouden ja jopa elämänkin saralla – nopeammin kuin Matti Meikäläinen voisikaan kuvitella. Tekoäly on jo aktiivisesti käytössä teollisuustuotannossa, mutta pian se sysää meidät ihmiset toimistotuoleiltammekin. Mihin meitä ihmisiä sitten tarvitaankaan?

Professori ja tekoälyn asiantuntija Noriko Arai esiteli viime vuonna TED-konferenssissa Todai-robotinsa, joka suoriutui Tokion yliopiston pääsykokeista paremmin kuin 80 % kaikista hakijoista. Pääsykoe sisälsi seitsemän eri osaa - muun muassa matematiikkaa, englantia, tiedettä ja 600 sanan pituisen esseen. Loistoutuisesta huolimatta tulos olikin Arain mielestä huolestuttava.

Arai kertoi havainneensa oppilaiden toimivan

opiskelussa kuten robotti. He osasivat mainiosti kerätä tietoa ja koostaa sen, mutta he eivät sisäistäneet keräämäänsä tietoa.

Inhimillinen virhe

Tutkimuksista ilmenee, että robotit ennemmin tai myöhemmin tulevat päihittämään ihmiset sekä muistissa että tajunnassa. Ihmisen aivot eivät enää edes voi kilpailla tietokoneen kanssa ulkoluvun ja mekaanisen toiston suhteen. Ihmiset voivat lukea ja ymmärtää tarkoituksen ja ovat hyviä luovissa projekteissa ja ongelman ratkaisussa, mitä tietokone ei pysty hallitsemaan - toistaiseksi.

Asiantuntija Pertti Jämsen kirjoittaakin Sitran blogissa, että tulevaisuuden työ vaatii tekijältään kykyä ymmärtää ja hyödyntää uutta teknologiaa. ”Teknologian ja robotisaation kehittymisen megatrendi heittää

kovan haasteen osaamisellemme. Ihmisten tekemän työn ja robottien yhteispeli lisääntyy tulevaisuudessa, ja tämä edellyttää meiltä aktiivista, koko työuralle jakautuvaa oppimista”, Jämsä tiivistää.

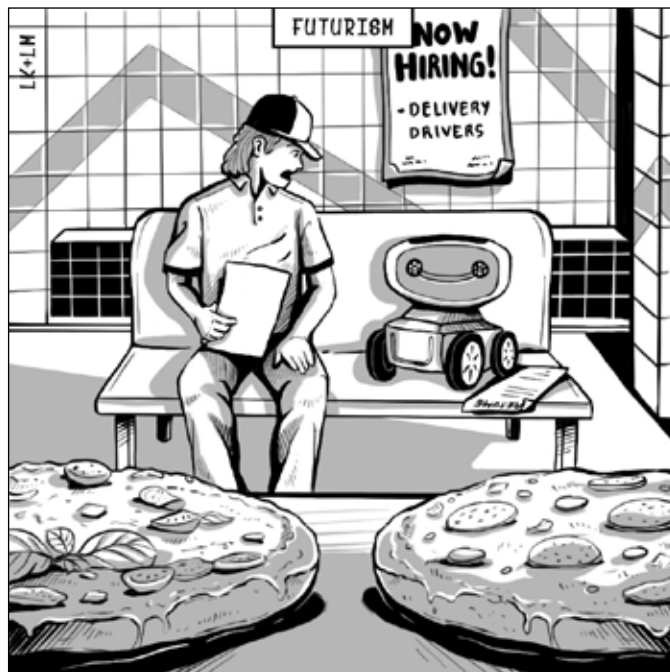
Arai on samalla linjalla: ”Jos meidän koulutusjärjestelmämme opettaa meille samoja taitoja kuin mitä robotti voi suorittaa, se viittaa koulutusjärjestelmän puutteisiin.” Meidän täytyykin ajatella koulutusta uudella tavalla, Arai jatkaa, siten että oppilaat eivät vain varastoi tietoa, vaan myös analysoivat sitä ja oppivat ajattelemaan kriittisesti. ”Meidän täytyy harkita huolellisesti, miten me ihmiset tulemme elämään sovussa tekoälyn kanssa. Ja meidän on pohdittava tätä pikaisesti, koska aikaa on enää rajoitetusti.”

Lähteet:

<https://nordic.businessinsider.com>

<https://www.sitra.fi>

Science Cartoons



Seema's Food



Seema Ganoo

Engineer by education, passionate photographer & food enthusiast from India living in Vaasa, happy to write this article/ column, which combines her love of food & photography.



Pickles or as called as “Lonche” in Marathi, “Achaar” in Hindi or “Athanu” in Gujarati

“Good ideas, like good pickles, are crisp, enduring, and devilishly hard to make.”-Rushworth Kidder

Here again I go back to my post of plating (in Mega week 22- http://www.megamedia.fi/media/mega_2218_netti-1.pdf , page 25) – wherein I had mentioned about the plating and the importance of specific items on the Indian plate. The pickle is on the top left if you are facing the plate.

Already, the mention of pickle has my mouth salivating as I conjure up the taste: tangy, spicy, sometimes sour, and sometimes hot. It can accompany any meal or any dish; or as we say, “complement it”.

It has been an integral part of Indian cuisine and everyone has their special family recipes of pickles.

In India, the mango pickles are usually made during summer as that’s the mango season. They are made with raw mangoes into both, sweet, and savory, pickle varieties.

Out here I tried it with the Peruvian Mango variety which I found to be quite good. After dicing the mango, I added spices; chili powder, turmeric powder, salt and some pickle masala that I had. In a small pan I heated up some oil, then added mustard seeds to it. As the seeds crackled I took the pan off the stove and allowed the oil to cool before adding it to the mango spice mixture.

Another favourite and quick pickle to make when limes are available in plenty- the lime pickle.

Boil the lime rinds, and once cooled, chop them into quarters and to them add sugar, salt, some pickle masala, chili powder and some lime juice. Hardly a few minutes work and a nice lime pickle is ready!

To make cabbage pickle is fairly simple. I mixed in salt, chili powder, chopped garlic, some oil and squeeze of lime juice to some chopped cabbage. I also added ground mustard and fenugreek powder to it.

Finally, mixed vegetable pickle, aka gajar, gobi, and matar (carrots, cauliflower and green peas) pickle.

This is a seasonal pickle and usually made in the North of India. These vegetables are freshly available during winters and hence this is the pickle to be made then. Here, along with turmeric and chili powder, salt and mustard powder, I add roasted and ground fenugreek seeds and fennel seeds to the diced, blanched and dried vegetables. I heat some oil and then cool it to add it to the veggie and spice mixture.

All the pickles I mentioned here I make them in small quantities and keep them refrigerated.

Pickle is a taste enhancer and goes with any meal. For example, we have it just with paratha for breakfast. It uplifts the bland taste of any dish.

In short, it’s an integral part of Indian food as it acts as an enhancer of our everyday meals, and also helps in secretion of the digestive juices, which in turn increases our appetite and helps in food digestion.

Aptly described by my friend, Suranga Daté-Lady Intestine at Christmas, tickled by the pickles.

*For Christmas add-ons,
It's the capsaicin,
hot, and blood red.
combining with the purest turmeric,
sensational with
crackling mustard seeds;
Fenugreek seeds and powders
swishing in like a diva ,
a mystery asoefotedic touch in hot oil.
Sometimes the mustard seeds
simply get powdered in excitement,
and beaten in lemon juice,
get Lady Intestine really high.*

*The seasonal veggies
attracted, fall in,
and a pickling time
is had by all.*

